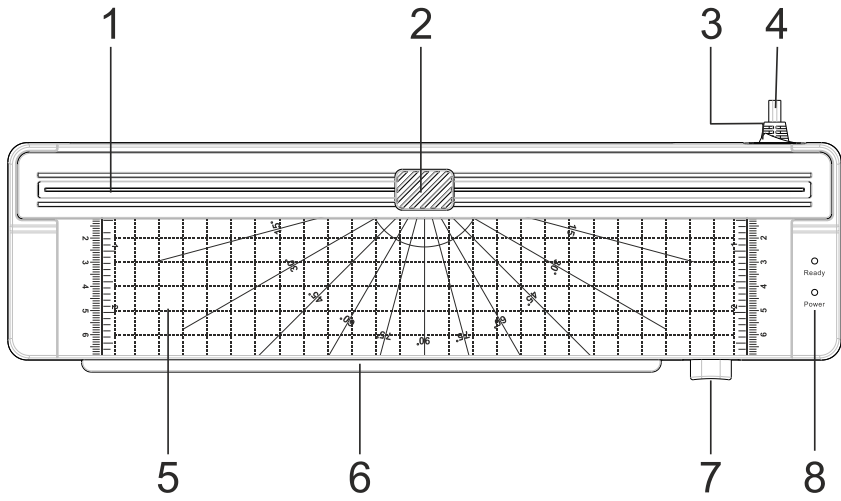




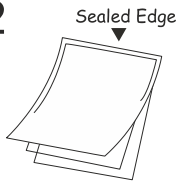
OL-330C

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	80
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	85
FR	Mode d'emploi	12	SV	Bruksanvisning	90
ES	Manual de usuario	17	BG	Ръководство за употреба	94
PT	Manual de Instruções	22	DA	Brugsanvisning	100
LT	Naudojimo instrukcija	27	SK	Používateľská príručka	104
LV	Lietošanas instrukcija	32	BS	Korisnički priručnik	109
ET	Kasutusjuhend	36	MK	Упатство за употреба	114
HU	Használati útmutató	41	HR	Korisnički priručnik	119
RO	Manual de utilizare	45	UK	Керівництво користувача	123
CS	Návod k použití	50	SR	Упутство за употребу	129
RU	Руководство пользователя	55	AR	دليل المستخدم	133
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	60	AZ	İstifadəçi təlimatı	137
NL	Gebruikershandleiding	66	SQ	Manuali i përdorimit	142
SL	Navodila za uporabo	71	KA	ინსტრუქცია	147
FI	Käyttöohje	75			

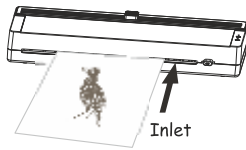
1



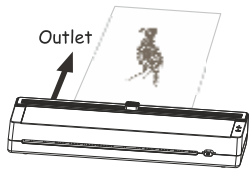
2



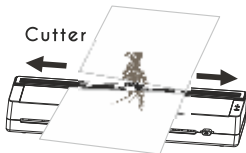
3



4



5



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. Before using the laminator, read the instruction manual and exercise extreme caution when using it.
3. **WARNING:** Pay special attention to loose clothing such as ties, jewelry, hair and other small items and keep them away from the paper feed slot to prevent them from entering the laminating tube and causing injury.
4. **WARNING:** Remember to remove paper clips and staples before inserting sheets of paper into the laminator.
5. **WARNING:** Do not place your hand or fingers in the laminator slot - this can cause serious personal injury. If a paper jam occurs, always unplug the laminator before removing it.
6. **WARNING:** Always unplug this appliance if it is left unattended and before moving, taking it apart or cleaning it.
7. **WARNING:** The device must not be cleaned with compressed gas or lubricated with compressed oil. The use of compressed gas or oil may cause a fire.
8. **WARNING:** The device contains dangerous moving parts. Do not use the device if there are children in the room.
9. The device is for home use only. Do not use for other purposes than its intended use.
10. The device should only be connected to a socket with a voltage of 220-240V~ 50-60Hz.

In order to increase operational safety, do not connect multiple

electrical devices to one circuit at the same time.

11. To provide additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA. In this regard, please contact a specialist electrician.

12. The equipment is not intended to be operated using external time switches or a separate remote control system.

13. Be especially careful when using the device when children are nearby. Do not allow children to play with the device. Do not allow children or people who are not familiar with the device to use it.

14. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons who have no experience or knowledge of the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or if they have been given instructions on how to use the device safely and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children, unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.

15. **WARNING:** Always remove the plug from the power socket after use by holding the socket with your hand. **DO NOT** pull on the mains cord.

16. **WARNING:** Do not leave the appliance plugged in unattended.

17. **WARNING:** Keep the device out of the reach of children.

18. **WARNING:** Improper use of the device may result in injuries such as cuts, burns, abrasions or electric shock.

19. **WARNING:** Do not use the device near flammable materials.

20. **WARNING:** The temperature of accessible surfaces during operation of the device may be high. Do not touch hot surfaces.

21. Do not immerse the cable, plug or the entire device in water or any other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in conditions of increased humidity

(bathrooms, damp camping houses).

22. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialist repair shop in order to avoid a hazard.

23. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or does not work properly. Do not repair the device yourself, as this may cause electric shock. Return the damaged device to an appropriate service center for examination or repair. All repairs may only be performed by authorized service centers. Improperly performed repairs may cause serious danger to the user.

24. The power cord must not touch hot surfaces.

25. Do not allow the motor part of the appliance to get wet.

26. Do not use the device outdoors, use only indoors.

27. The device should be placed on a cool, stable, even surface, away from hot kitchen appliances such as: electric stove, gas burner, etc.

28. The maximum single operating time of the device is 30 minutes, after this time the laminator can be switched on again after 30 minutes.

29. Do not operate the device with wet hands.

30. If the appliance has a grounding plug, it must be connected to a grounding outlet.

PRODUCT DESCRIPTION - Laminator (Fig.1)

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Cutter rail | 2. Foil/paper cutter |
| 3. On/Off switch | 4. Power cord |
| 5. Cutting platform | 6. Foil entry slot |
| 7. Foil jam release button (ABS) | 8. Status indicators (standby/power) |

BEFORE FIRST USE

Carefully remove the laminator from the packaging and place it on a flat, safe and stable surface.

USE

1. Connect the power cord (4) to the power outlet and press the switch (3) on the laminator to turn on the device.

Before turning it on, select the laminating thickness that is adapted to the film that will be used: 160 (2x80) microns or 250 (2x125) microns. Set the switch to 80mic or 125mic.

NOTE: Do not use foils thicker than 250 (2x125 microns per side).

2. After 3-4 minutes, when the device has reached the appropriate temperature for laminating, the device will give a ready-to-use signal by turning on the green “Ready” LED.

NOTE: Preheating time may vary depending on ambient temperature and humidity.

3. When the device is ready to use (the “Ready” LED is green), place the document between the two sides of the laminating pouch. Make sure the document is aligned and as close to the pre-laminated edge of the pouch as possible (Fig. 2).

NOTE: To avoid sheet wrinkling and air bubbles, the total thickness of the paper and laminating film should not exceed 0.5 mm (19 mil). The thickness of the laminating films must not be less than 80 microns.

4. Insert the laminating pouch into the pouch input slot (6) with the laminated edge facing down (Fig.3). Make sure the pouch is held in place by the rollers inside the machine.

NOTE: Do not insert the foil with the open side into the machine to prevent it from jamming in the machine.

NOTE: Do not laminate plant or animal specimens or metal items such as keys or coins.

5. The heating rollers will automatically pull the laminating film and move it towards the exit slot (Fig.4). Do not push or pull the film through the laminator. Wait a moment for the film to cool down before handling it.

6. You can trim the edges of the foil using the foil/paper cutter (2). Place the laminated document on the cutting platform (5). Slide it slightly above the cutter rail (1) and pull the foil cutter (2) to the end of the rail (1) (Fig. 5).

7. Turn off the device by moving the switch to the OFF position (3). Disconnect the device from the power source.

WHEN THE FILM GETS JAMMED IN THE DEVICE

If the pouch jams in the laminator, turn off the power and remove the pouch by pressing the pouch jam button (ABS) (7).

NOTE: If the laminator is switched on and has not been used for more than an hour, excess heat may have built up inside the machine. To avoid overheating and consequently poor laminating results, insert a piece of copier paper into the machine to remove excess heat.

NOTE: If white spots appear or the film has lost transparency, run the film through the rollers and repeat if necessary.

TECHNICAL DATA

Power supply 220-240V~ 50-60Hz.









Nominal power: 170W

Warm-up time: 3-5min

Foil thickness: 80-125mic

Laminating speed: 300mm/min

Maximum foil width: up to A3 format (330mm)

	The device may not be used by more than one person at the same time.		While laminating documents, no other activities related to the operation of the device (e.g. cleaning, etc.) can be carried out.
	The laminator is designed to laminate paper sheets. Laminating other materials may cause injury or damage to the device.		The laminator is intended for indoor use only.
	The temperature of accessible surfaces of the device may be high when in operation. Do not touch hot surfaces.		Do not use any aerosol substances for maintenance. Keep away from aerosol products (in the case of products containing a universal (brush) motor).
	In case of danger, switch off the device immediately.		Please read the instruction manual.

In the interest of the environment. Information on used electrical and electronic equipment In accordance with art. 13 sec. 1 and sec. 2 of the Act of 11 September 2015 on used electrical and electronic equipment, we inform you about the correct handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is prohibited to place used electrical and electronic equipment together with other waste – this is confirmed by the marking in the form of a "crossed-out bin", which requires selective collection of this type of waste.

2. Electrical and electronic devices may contain hazardous substances, mixtures and components which, when released into the environment, may pose a serious threat to the health and life of humans and living organisms. They may lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing and speech disorders, and may also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances may also have an adverse effect on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing in contaminated soils, and products made from them, may pose a risk of the above health effects.

3. Used electrical and electronic equipment should only be delivered to authorised collection points, a list of which should be available on the website of each Municipal Office.



4. The household plays an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. It also plays a key role in the waste management system for used electrical and electronic equipment due to the possibility of direct transfer to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for this. **In addition**, Return used electrical and electronic equipment at the place of delivery. The distributor, when delivering equipment intended for households to the purchaser, is obliged to collect used equipment from households free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the delivered equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in appropriate containers for selective collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, they should be removed and taken to a separate collection and storage point.

Do not throw the device into municipal waste!!

Service

If you wish to purchase spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTAȚII VIITOARE

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți instrucțiunile de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului în mod contrar destinației sale sau de funcționarea necorespunzătoare.
2. Înainte de a utiliza laminatorul, citiți manualul de instrucțiuni și fiți extrem de precauți atunci când îl utilizați.
3. AVERTISMENT: Acordați o atenție deosebită hainelor largi, cum ar fi cravatele, bijuteriile, părul și alte obiecte mici și țineți-le departe de fanta de alimentare cu hârtie pentru a preveni pătrunderea lor în tubul de laminare și a provoca accidentări.
4. AVERTISMENT: Nu uitați să scoateți agrafele și capsule înainte de a introduce coli de hârtie în laminator.
5. AVERTISMENT: Nu introduceți mâna sau degetele în fanta laminatorului - acest lucru poate duce la vătămări corporale grave. Dacă se produce un blocaj de hârtie, deconectați întotdeauna laminatorul înainte de a-l scoate.
6. AVERTISMENT: Deconectați întotdeauna acest aparat dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l muta, dezasambla sau curăța.
7. AVERTISMENT: Aparatul nu trebuie curățat cu gaz comprimat sau lubrifiat cu ulei comprimat. Utilizarea gazului comprimat sau a uleiului poate provoca un incendiu.
8. AVERTISMENT: Acest dispozitiv conține piese mobile periculoase. Nu utilizați aparatul dacă există copii în cameră.
9. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu utilizați în alte scopuri decât cele prevăzute.
10. Dispozitivul trebuie conectat doar la o priză cu o tensiune de 220-240V ~ 50-60Hz.
Pentru a crește siguranța în funcționare, nu conectați mai multe dispozitive electrice la același circuit în același timp.
11. Pentru a oferi o protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care nu depășește 30 mA. În acest sens, ar trebui să consultați un

electrician specializat.

12. Echipamentul nu este proiectat să funcționeze cu ajutorul unor temporizatoare externe sau al unui sistem separat de telecomandă.

13. Procedați cu deosebită atenție atunci când utilizați dispozitivul atunci când se află copii în apropiere. Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aparatul să se joace cu acesta.

14. **AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind modul de utilizare în siguranță a dispozitivului și sunt conștiente de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care au peste 8 ani și astfel de activități se desfășoară sub supraveghere.

15. **AVERTISMENT:** Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. **NU** trageți de cablul de alimentare.

16. **AVERTISMENT:** Nu lăsați aparatul conectat la priză nesupravegheat.

17. **AVERTISMENT:** A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

18. **AVERTISMENT:** Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la vătămări corporale, inclusiv: tăieturi, arsuri, abraziuni sau electrocutare.

19. **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.

20. **AVERTISMENT:** Temperatura suprafețelor accesibile ale dispozitivului în timpul funcționării poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți.

21. Nu scufundați cablul, ștecherul sau întregul dispozitiv în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți dispozitivul la condiții

meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, campinguri umede).

22. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un atelier specializat pentru a evita orice pericol.

23. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel sau dacă nu funcționează corect. Nu reparați singur dispozitivul, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare. Duceți dispozitivul deteriorat la un centru de service adecvat pentru examinare sau reparare. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către puncte de service autorizate. O reparație efectuată incorect poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.

24. Cablul de alimentare nu trebuie să atingă suprafețe fierbinți.

25. Nu lăsați partea motorului aparatului să se ude.

26. Nu utilizați dispozitivul în aer liber, utilizați-l doar în interior.

27. Dispozitivul trebuie așezat pe o suprafață rece, stabilă și dreaptă, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, aragaz pe gaz etc.

28. Timpul maxim de funcționare unică a dispozitivului este de 30 de minute, după acest timp laminatorul poate fi pornit din nou după 30 de minute.

29. Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude.

30. Dacă aparatul are un ștecher cu împământare, acesta trebuie conectat la o priză cu împământare.

DESCRIEREA PRODUSULUI - Laminator (Fig. 1)

- | | |
|---|--|
| 1. Șină de tăiere | 2. Cutter de folie/hârtie |
| 3. Comutator pornit/oprit | 4. Cablu de alimentare |
| 5. Platformă de tăiere | 6. Slotul de intrare al foliei |
| 7. Buton de eliberare a blocării foliei (ABS) | 8. Indicatori de stare (în așteptare/alimentare) |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Scoateți cu grijă laminatorul din ambalaj și așezați-l pe o suprafață plană, sigură și stabilă.

UTILIZARE

1. Conectați cablul de alimentare (4) la priza de perete și apăsați întrerupătorul de alimentare (3) de pe laminator pentru a-l porni. Înainte de pornire, selectați grosimea de laminare potrivită pentru pelicula care va fi utilizată: 160

(2x80) microni sau 250 (2x125) microni. Setați comutatorul la 80 micron sau 125 micron.

NOTĂ: Nu utilizați folii mai groase de 250 (2x125 microni pe latură).

2. După 3-4 minute, când dispozitivul a atins temperatura adecvată pentru laminare, acesta va emite un semnal de gata de utilizare prin aprinderea LED-ului verde „Ready”.

NOTĂ: Timpul de preîncălzire poate varia în funcție de temperatura și umiditatea ambiantă.

3. Când dispozitivul este gata de utilizare (LED-ul „Ready” se aprinde în verde), plasați documentul între cele două părți laterale ale pungii de laminare. Asigurați-vă că documentul este aliniat și cât mai aproape de marginea pre-laminată a pungii (Fig. 2).

NOTĂ: Pentru a evita șifonarea colii și bulele de aer, grosimea totală a hârtiei și a foliei de laminare nu trebuie să depășească 0,5 mm (19 mil). Grosimea foliei de laminare nu trebuie să fie mai mică de 80 microni.

4. Introduceți punga de laminare în fanta de intrare a pungii (6) cu partea laminată în jos (Fig. 3). Asigurați-vă că folia este ținută de rolele din interiorul mașinii.

NOTĂ: Nu introduceți folia cu partea deschisă în aparat pentru a preveni blocarea acesteia în aparat.

NOTĂ: Nu lăminați specimene de plante sau animale sau obiecte metalice, cum ar fi chei sau monede.

5. Rolele de încălzire vor trage automat folia de laminare și o vor deplasa spre fanta de ieșire (Fig. 4). Nu împingeți și nu trageți punga prin laminator. Așteptați un moment ca folia să se răcească înainte de a o manipula.

6. Puteți tăia marginile foliei folosind un tăietor de folie/hârtie (2). Așezați documentul laminat pe platforma de tăiere (5). Glisați tăietorul de folie (2) puțin deasupra șinei tăietorului (1) și trageți-l până la capătul șinei (1) (Fig. 5).

7. Opriti dispozitivul mutând comutatorul în poziția OPRIT (3). Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

CÂND PELICIUL SE BLOCHEAZĂ ÎN DISPOZITIV

Dacă punga se blochează în laminator, opriti alimentarea și scoateți punga apăsând butonul de blocare a pungii (ABS) (7).

NOTĂ: Dacă laminatorul este pornit și nu a fost utilizat mai mult de o oră, este posibil să se fi acumulat căldură excesivă în aparat. Pentru a evita supraîncălzirea și, în consecință, rezultatele slabe ale laminării, introduceți o bucată de hârtie de copiat în aparat pentru a elimina excesul de căldură.

NOTĂ: Dacă apar pete albe sau folia și-a pierdut transparența, treceți folia prin role și repetați dacă este necesar.

DATE TEHNICE

Alimentare 220-240V~ 50-60Hz.









Putere nominală: 170W

Timp de încălzire: 3-5 minute

Grosimea foliei: 80-125 mic

Viteză de laminare: 300 mm/min

Lățime maximă folie: până la format A3 (330 mm)

	Dispozitivul nu poate fi utilizat de mai multe persoane în același timp.		În timpul laminării documentelor, nu se pot efectua alte activități legate de funcționarea dispozitivului (de exemplu, curățarea etc.).
	Laminatorul este conceput pentru laminarea foilor de hârtie. Laminarea altor materiale poate provoca vătămări corporale sau deteriorarea dispozitivului.		Laminatorul este destinat exclusiv utilizării în interior.
	Temperatura suprafețelor accesibile ale unui dispozitiv de operare poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți.		Nu utilizați substanțe aerosol pentru întreținere. A se păstra departe de produsele cu aerosoli (în cazul produselor care conțin un motor universal (cu perii)).
	În caz de pericol, opriti imediat dispozitivul.		Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni.